















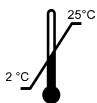
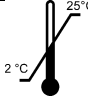




ECTOgard IFU

	LT
Instructions for Use – please read attentively	Naudojimo instrukcija - atidžiai perskaitykite
ECTOgard medical device	ECTOgard medicinos priemonė
Ectoin® Allergy Nasal Spray 2%	Ectoin® 2 % nosies purškalo nuo alergijos
 <p>Read this information carefully before you start using ECTOGARD DO NOT THROW THIS LEAFLET AWAY! It contains important information. If you have any questions about ECTOGARD please ask your healthcare provider, pharmacist.</p>	 <p>Atidžiai perskaitykite šią informaciją prieš pradėdami naudoti ECTOGARD. NEIŠMESKITE ŠIO LAPELIO! Jame pateikiama svarbi informacija. Jeigu turite klausimų apie ECTOGARD, kreipkitės į gydytoją, vaistininką</p>
<p>1. What is ECTOGARD and what is it used for</p> <p>ECTOgard is a nasal spray for treatment and prevention of typical nasal symptoms of allergic rhinitis (like running nose, itching nose, sneezing and nasal congestion)</p> <p>ECTOgard is a medical device which contains Ectoin®, a natural cell-protective molecule with inflammation-reducing and membrane-stabilizing properties.</p> <p>ECTOgard reduces the harmful influences of allergens and airborne particles, also suitable for the preventive use.</p> <p>It is a hypertonic solution and decongests the nose on a natural way.</p> <p>It supports the regeneration process of irritated nasal mucosa caused by allergens.</p> <p>ECTOgard reduces allergen induced inflammations of the nasal mucosa.</p> <p>Alleviates allergic symptoms like running nose, itching nose, sneezing and nasal congestion.</p> <p>Efficacy clinically proven</p> <p>ECTOgard is free of preservatives and suitable for sensitive noses.</p> <p>ECTOgard has no habituation effect and it can be used up to 30 days.</p>	<p>1. Kas yra ECTOGARD ir kam jis naudojamas</p> <p>ECTOgard yra nosies purškalo, skirtas alerginiam rinitui būdingų simptomų (tokių kaip sloga, nosies niežulys, čiaudulys ir nosies užgulimas) gydymui ir profilaktikai.</p> <p>ECTOgard yra medicinos priemonė, kurios sudėtyje yra „Ectoin®“ - natūralių ląstelių apsaugos molekulių, pasižyminčių uždegimą mažinančiomis ir membranas stabilizuojančiomis savybėmis.</p> <p>ECTOgard mažina neigiamą alergenų ir ore esančių dalelių poveikį, taip pat tinka naudoti profilaktiškai.</p> <p>Tai yra hipertoniškas tirpalas, natūraliai mažinantis nosies gleivinės paburkimą.</p> <p>Jis palaiko alergenų sudirgintos nosies gleivinės regeneracijos procesą.</p> <p>ECTOgard mažina alergenų sukeltus nosies gleivinės uždegimus.</p> <p>Palengvina alerginius simptomus, tokius kaip sloga, nosies niežulys ir nosies užgulimas.</p> <p>Kliniškai įrodytas veiksmingumas.</p> <p>ECTOgard sudėtyje nėra konservantų ir tinka jautriai nosiai.</p> <p>ECTOgard nesukelia pripratimo poveikio ir gali būti vartojamas iki 30 dienų.</p>
<p>2. Warnings and precautions</p> <ul style="list-style-type: none"> • ECTOGARD should not be used in the case of hypersensitivity to Ectoin® or any of the other ingredients of the nasal spray. • If allergic reactions occur, the use of ECTOGARD must be discontinued immediately. • Do not use if the device is damaged or punctured. 	<p>2. Įspėjimai ir atsargumo priemonės</p> <ul style="list-style-type: none"> • ECTOGARD negalima naudoti, jei yra padidėjęs jautrumas „Ectoin®“ arba bet kuriai kitai nosies purškalo sudedamajai daliai. • Jeigu pasireiškia alerginės reakcijos, ECTOGARD naudojimą būtina nedelsiant nutraukti. • Nenaudokite, jei priemonė pažeista arba pradruta.

<ul style="list-style-type: none"> • To ensure safe hygiene, each nasal spray bottle should only be used by one person. • Do not use for more than 3 months after opening. • ECTOGARD should be kept out of reach of children. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siekiant užtikrinti saugią higieną, kiekvieną nosies purškalo buteliuką turi naudoti tik vienas asmuo. • Atidarius nenaudokite ilgiau kaip 3 mėnesius. • ECTOGARD laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
<p>3. What you need to know before using ECTOGARD There are no data available regarding interactions between ECTOGARD and other topical nasal treatments.</p>	<p>3. Ką reikia žinoti prieš naudojant ECTOGARD Duomenų apie ECTOGARD ir kitų vietinio poveikio nosies preparatų sąveiką nėra.</p>
<p>4. How to use ECTOGARD Always use ECTOGARD according to these instructions for use. If not otherwise prescribed by your healthcare provider, please apply 1-2 sprays in each nostril several times a day. ECTOGARD is suitable even for children below 2 years, if not more than 10 applications (for 2 sprays per nostril) are administered per day. There is no dosage restriction for persons \geq 2 years.</p> <p>Do not use ECTOGARD for more than 30 days continuously. Before using ECTOGARD for the first time or if spray function is impaired, take off the cap and pump the bottle 2-3 times in upright position to release the air from the pump. Do not cut the tip.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gently blow your nose to clean your nostrils. 2. Remove the cap from the bottle. 3. Hold the bottle with your index and middle finger on either side of the finger rests and your thumb underneath the bottle. Bend your head slightly forward and close one nostril by gently pressing against the side of your nose with your finger. 4. Insert the tip of the spray into your nostril. While pressing down the pump quickly and firmly, breathe in gently through the nose. 5. Insert the tip into your other nostril. 6. Repeat steps described above for the other nostril. 7. Wipe the exposed tip of the bottle with a clean lint-free cloth. 8. Replace cap on the bottle. 	<p>4. Kaip naudoti ECTOGARD Visada naudokite ECTOGARD pagal šias naudojimo instrukcijas. Jei sveikatos priežiūros specialistas nenurodė kitaip, kelis kartus per dieną į kiekvieną šnervę purškite po 1-2 įpurškimus.</p> <p>ECTOGARD tinka net vaikams iki 2 metų, jei per parą įpurškiama ne daugiau kaip 10 kartų (po 2 įpurškiami į kiekvieną šnervę). Vyresniems kaip 2 metų asmenims, dozavimo apribojimų nėra.</p> <p>Nenaudokite ECTOGARD nepertraukiamai ilgiau kaip 30 dienų. Prieš pirmą kartą naudodami ECTOGARD, jei sutriko purškimo funkcija, nuimkite dangtelį ir 2-3 kartus papumpuokite buteliuką vertikalioje padėtyje, kad išsisklaidytų oras. Nenuipjaukite antgalio.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Švelniai išsišnypškite nosį, kad šnervės taptų švarios. 2. Nuimkite buteliuko dangtelį. 3. Laikykite buteliuką rodomuoju ir viduriniu pirštais iš abiejų purkštuvų pusių, o nykštį – ant buteliuko dugno. Šiek tiek palenkite galvą į priekį, užspausdami kitą šnervę pirštu, švelniai spausdami nosies šoną. 4. Įkiškite purkštuvo antgalį į šnervę. Greitai ir stipriai spausdami pompą, švelniai įkvėpkite pro nosį. 5. Įkiškite antgalį į kitą šnervę. 6. Pakartokite pirmiau aprašytus veiksmus kitai šnervei. 7. Švaria nepūkuota šluoste nuvalykite buteliuko antgalį. 8. Uždėkite buteliuko dangtelį.
<p>5. Possible side effects of ECTOGARD ECTOGARD is well tolerated. Up to now, no regularly occurring or persisting side effects are known. Please inform your healthcare provider, pharmacist, of the product if you notice side effects that are associated with the use of ECTOGARD. If conditions persist or worsen, contact your healthcare provider or pharmacist.</p>	<p>5. Galimas ECTOGARD šalutinis poveikis ECTOGARD yra gerai toleruojamas. Nėra gauta duomenų apie nuolat pasireiškiantį ar išliekantį šalutinį poveikį.</p> <p>Jeigu pastebėjote šalutinį poveikį, susijusį su ECTOGARD naudojimu, informuokite savo sveikatos priežiūros specialistą, vaistininką.</p>

	Jei būklė negerėja arba pablogėja, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą arba vaistininką
6. How to store ECTOGARD The expiry date of ECTOGARD is printed on the box and on the bottle. ECTOGARD must not be used after the expiry date has passed. ECTOGARD should be stored between 2°C – 25°C.	6. Kaip laikyti ECTOGARD ECTOGARD galiojimo laikas nurodytas ant dėžutės ir buteliuko. Pasibaigus galiojimo laikui, ECTOGARD naudoti negalima. ECTOGARD turėtų būti laikomas 2 °C – 25 °C temperatūroje.
7. Additional information If ECTOGARD is applied within its intended use, there is no evidence for a particular risk during pregnancy or breast-feeding. ECTOGARD is suitable for children. Children 10 years of age and younger and patients unable to use ECTOGARD on their own should be assisted during the application of ECTOGARD.	7. Papildoma informacija Jei ECTOGARD naudojamas pagal numatytą paskirtį, nėra duomenų apie ypatingą riziką nėštumo ar žindymo laikotarpiu. ECTOGARD tinka vaikams. 10 metų ir jaunesniems vaikams bei pacientams, negalintiems ECTOGARD naudoti savarankiškai, reikia pagelbėti naudoti ECTOGARD.
8. Content of ECTOGARD 20 ml solution One spray contains 0.14 mL solution Ingredients Ectoin®, sea salt, water, and phosphate buffer	8. ECTOGARD sudėtis 20 ml tirpalo Viename išpurškime yra 0,14 ml tirpalo Sudedamosios dalys „Ectoin®“, jūros druska, vanduo ir fosfatinis buferis
9.  Manufacturer bitop AG Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Germany Distributor Egis Pharmaceuticals PLC Keresztúri út 30-38, 1106 Budapest, Hungary Any unexpected events or side effects related to the product please recontact this address: help@egis.hu	9.  Gamintojas bitop AG Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Vokietija Platintojas Egis Pharmaceuticals PLC Keresztúri út 30-38, 1106 Budapest, Vengrija Pasireiškus bet kokiems šalutiniams poveikiams ar nenumatytiems įvykiams, prašome susisiekti adresu help@egis.hu
10. Date of information: 03.2025	10. Informacijos pateikimo data: 03.2025
 CE Mark	 CE ženklas
 Manufacturer	 Gamintojas
 Please consider the instructions for use	 Atkreipkite dėmesį į naudojimo instrukcijas
 Single patient multiple use	 Vieno paciento daugkartiniam naudojimui
Lot number 	Serijos numeris 
 Use by date (expiry date)	 Naudoti iki (galiojimo data)

 <p>Temperature limitation</p>	 <p>Temperatūros apribojimai</p>
 <p>Please do not use damaged or punctured packaging</p>	 <p>Nenaudokite pažeistos ar pradurtos pakuotės</p>